

## **ELEKTRYCZNY NÓŻ DO KEBABA – DEVRAN**

Prosimy o zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem!  
Dziękujemy Państwu za zakup elektrycznego noża do kebaba Devran.  
Produkt został wykonany z materiałów najwyższej jakości.  
Gratulujemy Państwu zakupu i życzymy udanego korzystania z noża Devran.

### **1. Deklaracja zgodności CE**

Producent CEYLAN GmbH, Kraymer Markt 4, 45307 Essen oświadcza, że elektryczny nóż do kebaba DEVRAN jest wyprodukowany zgodnie z poniższymi normami i przepisami:

- 98/37/EG Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady z 22 czerwca 1998 nt. dostosowania przepisów prawnych i administracyjnych państw członkowskich dla maszyn,
- DIN EN 60204 część 1: bezpieczeństwo maszyn, elektryczne wyposażenie maszyn, część 1: ogólne wymagania DIN EN 1672 część 2: maszyny dla przemysłu spożywczego, ogólne wprowadzenie część 2: wymagania higieniczne.
- DIN EN 12984: maszyny dla przemysłu spożywczego, przenośne i/lub ręczne maszyny i urządzenia z mechanicznym napędem tnącym.

### **2. Wyposażenie**

**Napięcie sieciowe dla urządzenia wynosi 230V i 50 Hz.**

Wraz z urządzeniem otrzymują Państwo kompletny nóż Devran wraz z dodatkowym wyposażeniem:

- ostrzałka 1 szt.
- śrubokręt 1 szt.
- instrukcja obsługi 1 szt.
- podstawa pod nóż 1 szt.
- zasilacz 1 szt.



### 3. Dla Państwa bezpieczeństwa !

#### 1. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Bezpieczna praca z urządzeniem jest możliwa tylko gdy uważnie przeczytają Państwo instrukcję obsługi i przestrzegają ściśle wskazówek dot. użytkowania. Urządzenie przeznaczone jest do obróbki środków spożywczych, w szczególności kebaba. Każde inne użycie jest zabronione. Przed pierwszym użyciem prosimy o zapoznanie się z poniższymi praktycznymi wskazówkami.

- urządzenie może być używane tylko przez wykwalifikowany personel, który przestrzega opisanych w tej instrukcji norm bezpieczeństwa.

**- urządzenie nie może być instalowane i używane na wolnym powietrzu.**

- przed wykonaniem czyszczenia i prac konserwacyjnych, należy odłączyć zasilanie. Do silnika (znajduje się on w nożu), samego narzędzia oraz zasilacza nie może dostać się żaden płyn (woda, tłuszcz). Po zauważeniu zakłóceń w działaniu niezwłocznie proszę skontaktować się ze sprzedawcą.

Napraw mogą dokonywać tylko uprawnione osoby.

- należy zachować ostrożność przy pracy z ostrzem.

W następujących przypadkach producent nie ponosi odpowiedzialności:

- kiedy naprawy dokonywane przez nieuprawnione osoby,
- gdy zostają zamontowane nieoryginalne części zamienne,
- kiedy urządzenie jest czyszczone nieodpowiednimi środkami,
- gdy nie są przestrzegane zasady podane w tej instrukcji.

#### 4. Uruchomienie

- włożyć wtyczkę do gniazdka (napięcie 230V),
- włożyć kabel noża do odpowiedniego gniazdka na zasilaczu,
- włączyć zasilacz. Można rozpocząć korzystanie z urządzenia poprzez naciśnięcie przełącznika na ręczce noża.

**- urządzenie nie może być instalowane i używane na wolnym powietrzu.**



1. Podłączenie na tylnej części zasilacza
2. Wtyczka do kontaktu
3. Podłączenie noża na przedniej części zasilacza
4. Nóż

## 5. Praca z nożem Devran

Nóż (ostrze) zakryty jest całkowicie przez osłonę, dzięki czemu jest bezpieczny w użyciu. Nieosłonięta część, tnąca mięso, zabezpieczona jest ruchomą osłoną ochronną, która jednocześnie służy do ustawiania grubości plastrów. Nóż prowadzi się po mięsie delikatnie z góry na dół.



Nożem DEVRAN mogą Państwo szybko ciąć i dozować mięso do kebaba, mięso z indyka oraz mięso drobiowe. Szybko przekonają się Państwo o zaletach tego urządzenia. Ok. 5000 obrotów ostrza na minutę umożliwia dokładne i łatwe cięcie mięsa.

## 6. Zasilacz

Część przednia



## Część tylna



Beziepieznik  
noża

Wyłącznik zabezpieczający



Motorteilstecker

Wtyczka do noża – uwaga! Nie należy podłączać do gniazdka 230V



Netzgerätanschlußseite

Wtyczka do zasilacza



230V Stromkabel

Wtyczka do gniazdka

Prosimy o przestrzeganie następujących zasad:

Urządzenie nie może być ustawione w wilgotnym miejscu!

Wszystkie prace elektryczne mogą być wykonywane tylko przez uprawnione osoby!

## 7. Części urządzenia i budowa

### 7.1. Budowa urządzenia

Urządzenie składa się z 2 części głównych:



Część tnąca (nóż wraz z silnikiem)



Zasilacz

### 7.2. Składanie części tnącej



1. Nóż jest osadzony w głowicy, w środku umocowany śrubą.  
Gładka strona noża musi być skierowana na zewnątrz.
2. Pokrywę części tnącej umocować ręcznie nakrętkami obrotowymi.

**UWAGA - NIE CHWYTAĆ ZA OSTRZE!**

**NIGDY NIE NALEŻY PODŁĄCZAĆ NOŻA BEZPOŚREDNIO DO GNIAZDKA ELEKTRYCZNEGO!**

Gdy zasilacz jest podłączony do gniazdka, w przypadku powstania niebezpieczeństwa musi być możliwość natychmiastowego odłączenia urządzenia od sieci.

Chronić urządzenie przed wilgocią, płynami, kurzem, nie ustawiać na podłodze!

## **8. Ostrzenie noża**

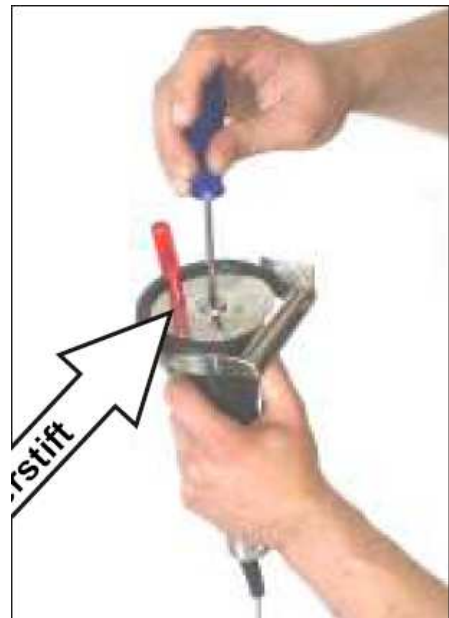
Przy włączonym urządzeniu przykładać ostrzałkę do tyłu/dółu ostrza w krótkich odstępach czasu (zobacz zdjęcie).



**UWAGA! W czasie ostrzenia należy zakładać okulary ochronne. Nie trzymać zbyt długo ostrzałki przy ostrzu noża, gdyż można uszkodzić nóż.**

## **9. Czyszczenie głowicy**

1. Urządzenie powinna być czyszczone codziennie po skończeniu pracy.
  2. Przy czyszczeniu należy pamiętać o wyłączeniu urządzenia!
  3. Nóż należy odłączyć od zasilacza.
  4. Odkręcić pokrywę zarywającą nóż.
  5. Włożyć bolec blokujący do otworu w ostrzu noża.
  6. Odkręcić śrubę noża przeznaczonym do tego śrubokrętem.
- Ostrożnie wyjąć nóż i rozpocząć czyszczenie.



Blokada ostrza (kolor czerwony na zdjęciu obok).

**Nie wolno czyścić całego urządzenia w wodzie lub w zmywarce!  
Nigdy nie rozdzielać głowicy od rączki noża (trudności z samodzielnym montażem!).**

**Nie dopuścić, by do części noża z napędem dostała się woda lub inny płyn.  
Nie wymontowywać ruchomej osłony ochronnej (użycie maszyny bez tej części zabronione).**

**Zabronione jest naoliwianie głowicy!**

### **10. Ustawianie i czyszczenie regulatora grubości plastrów.**

Regulator ten mogą ustawić Państwo za pomocą śruby do regulacji.  
Przed czyszczeniem należy regulator wymontować z urządzenia.



na zdj. regulator

Czyszczenie regulatora:

1. Zawsze należy odłączyć najpierw urządzenie od zasilania.
2. Zdjąć nasadkę i nóż.
3. Ustawić śrubę regulatora w maksymalnej pozycji.
4. Odkręcić boczne śruby mocujące regulator.
5. Regulator delikatnie przesunąć do tyłu i zdjąć.

Do czyszczenia można użyć płynu do mycia naczyń.

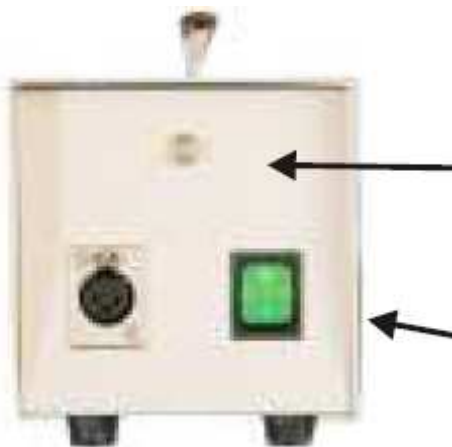
Uwaga! Po czyszczeniu na urządzeniu nie mogą zostać żadne pozostałości po środku czyszczącym.

### **11. Usterki i ich możliwe przyczyny**

Nie działa żadna funkcja po włączeniu urządzenia

- a) sprawdzić lampkę kontrolną (zdj. poniżej). Gdy lampka świeci się na czerwono, wskazuje to na usterkę. Jej przyczyną może być defekt łożyska kulkowego lub stępiony nóż.

lampka kontrolna



włącznik urządzenia

- b) Gdy świeci się okrągła lampka kontrolna i nie jest dostępna żadna funkcja urządzenia, proszę nacisnąć wyłącznik zabezpieczający silnika (zdj. poniżej).



Bezpiecznik

wył. zabezpieczający silnika

- c) Kiedy włącznik urządzenia (zob. poniżej) nie świeci się, proszę sprawdzić i ewentualnie zmienić bezpiecznik.

## 2. WYMIANA BEZPIECZNIKA



## 3. ODGŁOSY W GŁOWICY

- proszę sprawdzić czy nóż został założony prawidłowo (gładka strona noża musi być widoczna na zewn.),
- dokręcić śrubę nasadki, nie może być umocowana luźno,
- jeśli występują dalsze hałasy, proszę skontaktować się ze sprzedawcą.

Dane techniczne

Sieć: 230V~50Hz 90W

Wydajność dzienna: 60 kg